

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part II

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, MARCH 9, 2005

OTTAWA, LE MERCREDI 9 MARS 2005

Statutory Instruments 2005

Textes réglementaires 2005

SOR/2005-38 to 47 and SI/2005-15 and 16

DORS/2005-38 à 47 et TR/2005-15 et 16

Pages 296 to 368

Pages 296 à 368

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 12, 2005, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

Each regulation or statutory instrument published in this number may be obtained as a separate reprint from Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada. Rates will be quoted on request.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 12 janvier 2005, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Il est possible d'obtenir un tiré à part de tout règlement ou de tout texte réglementaire publié dans le présent numéro en s'adressant aux Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le tarif sera indiqué sur demande.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration  
SOR/2005-41 February 15, 2005

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

### Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005

P.C. 2005-187 February 15, 2005

Whereas, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 3, 2004, a copy of the proposed *Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005* under the title *Total, Partial or Conditional Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Whereas, pursuant to subsection 93(3) of that Act, the National Advisory Committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6 of that Act;

And whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 93(4) of that Act, the proposed Regulations do not regulate an aspect of a substance that is regulated by or under any other Act of Parliament in a manner that provides, in the opinion of the Governor in Council, sufficient protection to the environment and human health;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, pursuant to subsection 93(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, hereby makes the annexed *Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005*.

#### PROHIBITION OF CERTAIN TOXIC SUBSTANCES REGULATIONS, 2005

##### APPLICATION

1. Subject to sections 2 and 3, these Regulations apply to substances that are both specified on the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and set out in either Schedule 1 or 2 to these Regulations, referred to in these Regulations as “toxic substances”.

##### EXCEPTIONS

2. These Regulations do not apply to any toxic substance set out in either Schedule 1 or 2 that is

(a) contained in a hazardous waste, hazardous recyclable material or non-hazardous waste to which Division 8 of Part 7 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* applies;

Enregistrement  
DORS/2005-41 Le 15 février 2005

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

### Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2005)

C.P. 2005-187 Le 15 février 2005

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 3 avril 2004, sous le titre *Règlement sur l'interdiction totale, partielle ou conditionnelle relative à certaines substances toxiques*, le projet de règlement intitulé *Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2005)*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que, conformément au paragraphe 93(3) de cette loi, le comité consultatif national s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6 de celle-ci;

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis que, aux termes du paragraphe 93(4) de cette loi, le projet de règlement ne vise pas un point déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale de manière à offrir une protection suffisante pour l'environnement et la santé humaine,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et du ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 93(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2005)*, ci-après.

#### RÈGLEMENT SUR CERTAINES SUBSTANCES TOXIQUES INTERDITES (2005)

##### APPLICATION

1. Sous réserve des articles 2 et 3, le présent règlement s'applique à l'égard des substances mentionnées aux annexes 1 et 2, lesquelles substances sont inscrites sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et sont ci-après désignées « substances toxiques ».

##### EXCEPTIONS

2. Le présent règlement ne s'applique pas à la substance toxique mentionnée aux annexes 1 ou 2 :

a) qui est contenue dans des déchets dangereux, des matières recyclables dangereuses ou des déchets non dangereux auxquels s'applique la section 8 de la partie 7 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

(b) contained in a control product within the meaning of section 2 of the *Pest Control Products Act*; or

(c) present as a contaminant in a chemical feedstock used in a process from which there are no releases of the toxic substance and provided that the toxic substance is destroyed or completely converted in that process to a substance that is not a toxic substance set out in either Schedule 1 or 2.

**3.** (1) These Regulations, except subsections (2), (3) and (4), do not apply to any toxic substance set out in either Schedule 1 or 2 or to any mixture or product containing any such toxic substance that is for use

- (a) in a laboratory for analysis;
- (b) in scientific research; or
- (c) as a laboratory analytical standard.

(2) Any person that intends to use a toxic substance, mixture or product referred to in subsection (1) for a use referred to in that subsection shall, if the quantity of the toxic substance will exceed 10 g in any calendar year, submit to the Minister, at least 30 days before the day on which the person begins using the substance, mixture or product, the information set out in Schedule 3.

(3) Any person that, at the time of coming into force of these Regulations, is using a toxic substance, mixture or product referred to in subsection (1) for a use referred to in that subsection shall, if the quantity of the toxic substance exceeded 10 g in the calendar year immediately preceding the coming into force of these Regulations, submit to the Minister, within 60 days after the date of coming into force of these Regulations, the information set out in Schedule 3.

(4) If, after the coming into force of these Regulations, a toxic substance is added to Schedule 1 or 2, any person that, at the time of the coming into force of the Regulations adding the toxic substance, is using the toxic substance or a mixture or product containing that toxic substance for a use referred to in subsection (1) shall, if the quantity of the toxic substance exceeded 10 g in the calendar year immediately preceding the coming into force of the Regulations adding the toxic substance, submit to the Minister, within 60 days after the date of coming into force of those Regulations, the information set out in Schedule 3.

#### PROHIBITIONS

**4.** Subject to section 6, no person shall manufacture, use, sell, offer for sale or import a toxic substance set out in Schedule 1 or a mixture or product containing any such toxic substance unless the substance is incidentally present.

**5.** Subject to section 6, no person shall manufacture, use, sell, offer for sale or import

(a) a toxic substance set out in column 1 of Part 1 of Schedule 2 if it is present, incidentally or not, in a mixture or product set out in column 2 and if the concentration of the toxic substance in the mixture or product exceeds the limit set out in column 3; or

(b) a toxic substance set out in column 1 of Part 2 of Schedule 2 or a mixture or product containing the toxic substance if the toxic substance, mixture or product is designed for uses other than the uses set out in column 2 unless the substance is incidentally present.

b) qui est contenue dans un produit antiparasitaire au sens de l'article 2 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*;

c) qui est présente comme contaminant dans une matière première chimique utilisée au cours d'un processus n'occasionnant aucun rejet de la substance toxique, pourvu que celle-ci soit détruite ou totalement convertie au cours de ce processus en une substance autre qu'une substance toxique mentionnée aux annexes 1 ou 2.

**3.** (1) Le présent règlement, sauf les paragraphes (2) à (4), ne s'applique pas à la substance toxique mentionnée aux annexes 1 ou 2 ni au mélange ou au produit qui en contient, s'ils sont destinés à être utilisés :

- a) pour des analyses en laboratoire;
- b) pour la recherche scientifique;
- c) en tant qu'étalon analytique de laboratoire.

(2) La personne qui prévoit utiliser une substance toxique, un mélange ou un produit visé au paragraphe (1) à l'une des fins visées à ce paragraphe doit, si la quantité de la substance toxique doit dépasser 10 g au cours d'une année civile, présenter au ministre les renseignements prévus à l'annexe 3, au moins trente jours avant le début de l'utilisation.

(3) La personne qui, à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, utilise une substance toxique, un mélange ou un produit visé au paragraphe (1) à l'une des fins visées à ce paragraphe doit, si la quantité de la substance toxique utilisée au cours de l'année civile précédant cette date a dépassé 10 g, présenter au ministre les renseignements prévus à l'annexe 3, dans les soixante jours suivant cette date.

(4) Si une substance toxique est ajoutée aux annexes 1 ou 2 après l'entrée en vigueur du présent règlement, la personne qui, à la date d'entrée en vigueur du règlement visant à ajouter la substance, utilise la substance, ou un mélange ou produit qui en contient, à l'une des fins visées au paragraphe (1) doit, si la quantité de la substance toxique utilisée au cours de l'année civile précédant la date d'entrée en vigueur de ce règlement a dépassé 10 g, présenter au ministre les renseignements prévus à l'annexe 3, dans les soixante jours suivant cette date.

#### INTERDICTIONS

**4.** Sous réserve de l'article 6, il est interdit de fabriquer, d'utiliser, de vendre, de mettre en vente ou d'importer une substance toxique mentionnée à l'annexe 1, ou un mélange ou un produit qui en contient, à moins que la substance toxique n'y soit présente fortuitement.

**5.** Sous réserve de l'article 6, il est interdit de fabriquer, d'utiliser, de vendre, de mettre en vente ou d'importer :

a) une substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 2, si elle est présente — fortuitement ou non — dans un mélange ou un produit mentionné à la colonne 2 et si sa concentration dans ce mélange ou ce produit est supérieure à celle prévue à la colonne 3;

b) une substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 2, ou un mélange ou un produit qui en contient — sauf si sa présence y est fortuite —, si la substance toxique, le mélange ou le produit n'est pas destiné à l'une des utilisations prévues à la colonne 2.

## PERMITS

6. (1) Any person that, at the time of coming into force of these Regulations, is manufacturing, using, selling or offering for sale a toxic substance referred to in either section 4 or 5 or a mixture or product containing such a substance or imports such a toxic substance, mixture or product may continue that activity if that person has been issued a permit under subsection (4).

(2) In the case of a toxic substance added to Schedule 1 and referred to in section 4, any person that, at the time of coming into force of the Regulations adding the toxic substance, is carrying out an activity referred to in subsection (1) requires a permit issued under subsection (4) to continue that activity. This rule also applies to any such person in the case of a toxic substance added to Schedule 2 and referred to in section 5.

(3) An application for a permit shall be submitted to the Minister and contain the information set out in Schedule 4.

(4) Subject to subsection (5), the Minister shall issue the permit if the following conditions are met:

(a) there is no technically or economically feasible alternative or substitute available to the applicant, other than a substance regulated under these Regulations, for the toxic substance;

(b) the applicant has taken all necessary measures to minimize or eliminate any harmful effect of the toxic substance on the environment and human health; and

(c) a plan has been prepared respecting the toxic substance, identifying the measures to be taken by the applicant so that the applicant's continued activity will be in compliance with these Regulations, and the period within which the plan is to be fully implemented does not exceed three years from the date on which a permit is first issued to the applicant.

(5) The Minister shall refuse to issue a permit if the Minister has reasonable grounds to believe that the applicant has provided false or misleading information in support of their application.

(6) A permit issued under this section expires 12 months after the day on which it is issued and may, upon application, only be renewed twice for the same purpose or use of the substance.

(7) The Minister shall revoke a permit if the conditions set out in paragraphs (4)(a) to (c) are no longer met or if the Minister has reasonable grounds to believe that the permit holder has provided false or misleading information to the Minister.

(8) The Minister shall not revoke a permit unless the Minister has provided the permit holder with

(a) written reasons for the revocation; and

(b) an opportunity to be heard, by written representation, in respect of the revocation.

## REPORTS

7. Every person that manufactures or imports a toxic substance set out in column 1 of Part 3 of Schedule 2 or a mixture or product containing, whether incidentally or not, any such toxic substance shall submit to the Minister the information set out in Schedule 5 within three months after the end of the calendar year during which the toxic substance, mixture or product was manufactured or imported if, in that calendar year,

(a) the quantity of the toxic substance was equal to or greater than that set out in column 2 of that Part, if any;

(b) the mixture or product contained the toxic substance in an average concentration equal to or greater than that set out in column 3 of that Part, if any; or

## PERMIS

6. (1) La personne qui, à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, fabrique, utilise, vend, met en vente ou importe une substance toxique visée aux articles 4 ou 5, ou un mélange ou un produit qui en contient, peut poursuivre son activité si elle y est autorisée en vertu d'un permis délivré aux termes du paragraphe (4).

(2) Dans le cas d'une substance toxique ajoutée à l'annexe 1 et qui est visée à l'article 4, la personne qui, à la date d'entrée en vigueur du règlement visant à ajouter la substance, exerce une activité visée au paragraphe (1) doit, pour poursuivre son activité, obtenir un permis aux termes du paragraphe (4). La même règle s'applique à une telle personne dans le cas d'une substance toxique ajoutée à l'annexe 2 et qui est visée à l'article 5.

(3) La demande de permis est présentée au ministre et comporte les renseignements prévus à l'annexe 4.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), le ministre délivre le permis si les conditions suivantes sont réunies :

a) il n'est techniquement ou économiquement pas viable pour le demandeur de substituer à la substance toxique une substance qui n'est pas visée par le présent règlement;

b) le demandeur a pris les mesures nécessaires pour éliminer ou atténuer les effets nocifs de la substance toxique sur l'environnement et la santé humaine;

c) un plan a été dressé à l'égard de la substance toxique comportant les mesures que le demandeur s'engage à prendre pour que ses activités soient conformes au présent règlement et le délai prévu pour sa mise à exécution n'excède pas trois ans suivant la date à laquelle le permis est délivré pour la première fois.

(5) Le ministre refuse de délivrer un permis s'il a des motifs raisonnables de croire que le demandeur a fourni des renseignements faux ou trompeurs au soutien de sa demande.

(6) Le permis expire douze mois après la date de sa délivrance et peut, sur demande, être renouvelé au plus deux fois pour le même objet ou pour la même utilisation de la substance toxique.

(7) Le ministre révoque le permis si les conditions prévues aux alinéas (4)a) à c) ne sont plus respectées ou s'il a des motifs raisonnables de croire que le titulaire du permis lui a fourni des renseignements faux ou trompeurs.

(8) Le ministre ne peut révoquer le permis qu'après :

a) avoir avisé par écrit le titulaire des motifs de la révocation;

b) lui avoir donné la possibilité de présenter des observations écrites au sujet de la révocation.

## RAPPORTS

7. La personne qui fabrique ou importe une substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 3 de l'annexe 2, ou un mélange ou un produit qui en contient — fortuitement ou non —, doit présenter au ministre les renseignements prévus à l'annexe 5 dans les trois mois suivant la fin de l'année civile durant laquelle la substance toxique, le mélange ou le produit a été fabriqué ou importé si, au cours de cette année :

a) la quantité de la substance toxique était égale ou supérieure à celle prévue à la colonne 2, le cas échéant;

b) la moyenne de concentration de la substance toxique dans le mélange ou le produit était égale ou supérieure à celle prévue à la colonne 3, le cas échéant;

(c) the quantity of the toxic substance and its concentration in the mixture or product were equal to or greater than those set out in column 4 of that Part, if any.

## TESTING REQUIREMENTS

8. Any concentration or quantity required to be determined under these Regulations shall be determined, in accordance with generally accepted standards of scientific practice, by a laboratory that is accredited under the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17025: 1999, entitled *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*, as amended from time to time, or by a laboratory that meets an equivalent standard.

## CERTIFICATION

9. Any information required to be submitted to the Minister under these Regulations shall be submitted in a form determined by the Minister and accompanied by a certification, dated and signed by the person referred to in those provisions, or the person authorized to act on their behalf, that the information is accurate and complete.

## RECORD KEEPING

10. (1) Every person that submits information to the Minister under these Regulations shall keep a copy of that information, the certification and any documents supporting the information, including test data, if applicable, for a period of at least five years beginning on the date of the submission of the information.

(2) The information, certification and supporting documents shall be kept at the person's principal place of business in Canada or, on notification to the Minister, at any other place in Canada where the information, certification, documents and test data can be inspected.

## REPEAL

11. *The Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2003<sup>1</sup> are repealed.*

## COMING INTO FORCE

12. **These Regulations come into force three months after the day on which they are registered.**

SCHEDULE 1  
(Sections 1 to 4 and 6)

## PROHIBITED TOXIC SUBSTANCES

Item	Toxic Substances
1.	Dodecachloropentacyclo [5.3.0.0 <sup>2,6</sup> .0 <sup>3,9</sup> .0 <sup>4,8</sup> ] decane (Mirex)
2.	Polybrominated Biphenyls that have the molecular formula C <sub>12</sub> H <sub>(10-n)</sub> Br <sub>n</sub> in which "n" is greater than 2
3.	Polychlorinated Terphenyls that have the molecular formula C <sub>18</sub> H <sub>(14-n)</sub> Cl <sub>n</sub> in which "n" is greater than 2
4.	Bis(chloromethyl) ether that has the molecular formula C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> O
5.	Chloromethyl methyl ether that has the molecular formula C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> ClO
6.	(4-Chlorophenyl) cyclopropylmethanone, O-[(4-nitrophenyl)methyl] oxime that has the molecular formula C <sub>17</sub> H <sub>15</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>3</sub>

<sup>1</sup> SOR/2003-99

c) la quantité de la substance toxique et sa concentration dans le mélange ou le produit étaient toutes deux égales ou supérieures à celles prévues à la colonne 4, le cas échéant.

DÉTERMINATION DES CONCENTRATIONS  
ET QUANTITÉS

8. Pour l'application du présent règlement, la concentration et la quantité sont déterminées, conformément aux exigences de pratiques scientifiques généralement reconnues, par un laboratoire qui est accrédité selon la norme de l'Organisation internationale de normalisation ISO/CEI 17025 : 1999, intitulée *Prescriptions générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnage et d'essais*, avec ses modifications successives, ou par un laboratoire qui répond à une norme équivalente.

## ATTESTATION

9. Tout renseignement devant être fourni au ministre en application du présent règlement est présenté en la forme fixée par lui et est accompagné d'une attestation, datée et signée par l'intéressé ou par la personne autorisée à agir en son nom, portant que les renseignements sont complets et exacts.

## REGISTRES

10. (1) La personne qui présente au ministre des renseignements en application du présent règlement en conserve copie dans un registre, avec l'attestation et les documents à l'appui, y compris les données d'essai, s'il y a lieu, pendant au moins cinq ans à compter de la date de leur présentation.

(2) Les renseignements, l'attestation et les documents à l'appui sont conservés à l'établissement principal de la personne au Canada ou en tout autre lieu au Canada dont le ministre a été avisé et où ils peuvent être examinés.

## ABROGATION

11. *Le Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2003)<sup>1</sup> est abrogé.*

## ENTRÉE EN VIGUEUR

12. **Le présent règlement entre en vigueur trois mois après la date de son enregistrement.**

ANNEXE 1  
(articles 1 à 4 et 6)

## SUBSTANCES TOXIQUES INTERDITES

Article	Substance toxique
1.	Dodécachloropentacyclo [5.3.0.0 <sup>2,6</sup> .0 <sup>3,9</sup> .0 <sup>4,8</sup> ] décane (mirex)
2.	Les biphenyles polybromés dont la formule moléculaire est C <sub>12</sub> H <sub>(10-n)</sub> Br <sub>n</sub> , où « n » est plus grand que 2
3.	Les triphenyles polychlorés dont la formule moléculaire est C <sub>18</sub> H <sub>(14-n)</sub> Cl <sub>n</sub> , où « n » est plus grand que 2
4.	Éther bis(chlorométhyle) dont la formule moléculaire est C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> O
5.	Oxyde de chlorométhyle et de méthyle dont la formule moléculaire est C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> ClO
6.	Le (4-chlorophényle) cyclopropylméthanone, O-[(4-nitrophényle)méthyl]oxime dont la formule moléculaire est C <sub>17</sub> H <sub>15</sub> ClN <sub>2</sub> O <sub>3</sub>

<sup>1</sup> DORS/2003-99

SCHEDULE 1 — *Continued*PROHIBITED TOXIC SUBSTANCES—*Continued*

Item	Toxic Substances
7.	<i>N</i> -Nitrosodimethylamine, which has the molecular formula C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> N <sub>2</sub> O
8.	Hexachlorobutadiene, which has the molecular formula C <sub>4</sub> Cl <sub>6</sub>
9.	Dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT), which has the molecular formula C <sub>14</sub> H <sub>9</sub> Cl <sub>5</sub>

ANNEXE 1 (*suite*)SUBSTANCES TOXIQUES INTERDITES (*suite*)

Article	Substance toxique
7.	<i>N</i> -Nitrosodiméthylamine, dont la formule moléculaire est C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> N <sub>2</sub> O
8.	Hexachlorobutadiène, dont la formule moléculaire est C <sub>4</sub> Cl <sub>6</sub>
9.	Dichlorodiphényltrichloroéthane (DDT), dont la formule moléculaire est C <sub>14</sub> H <sub>9</sub> Cl <sub>5</sub>

SCHEDULE 2  
(Sections 1 to 3 and 5 to 7)CONCENTRATION LIMITS, PERMITTED USES  
AND REPORTING THRESHOLDS

## PART 1

## CONCENTRATION LIMITS

Item	Column 1 Toxic Substance	Column 2 Mixture or Product Containing the Toxic Substance	Column 3 Concentration Limit of the Toxic Substance
1.	Hexachlorobenzene	(a) Trichloroethylene	20 ppb
		(b) Tetrachloroethylene	20 ppb
		(c) Tetrachloromethane	20 ppb
		(d) Magnesium salt (by-product from the magnesium industry)	20 ppb
		(e) Magnesium sludge (by-product from the magnesium industry)	20 ppb
		(f) Hydrochloric acid (by-product)	20 ppb
		(g) Ferric chloride	20 ppb
		(h) Ferrous chloride	20 ppb

## PART 2

## PERMITTED USES

Item	Column 1 Toxic Substances	Column 2 Permitted Uses
1.	Benzidine and benzidine dihydrochloride, that have the molecular formula C <sub>12</sub> H <sub>12</sub> N <sub>2</sub> and C <sub>12</sub> H <sub>12</sub> N <sub>2</sub> ·2HCl, respectively	(a) Staining for microscopic examination, such as immunoperoxidase staining, histochemical staining or cytochemical staining (b) Reagent for detecting blood in biological fluids (c) Niacin test to detect some micro-organisms (d) Reagent for detecting chloralhydrate in biological fluids

ANNEXE 2  
(articles 1 à 3 et 5 à 7)CONCENTRATIONS MAXIMALES, UTILISATIONS  
PERMISES ET SEUILS POUR FINS DE RAPPORT

## PARTIE 1

## CONCENTRATIONS MAXIMALES

Article	Column 1 Substance toxique	Column 2 Mélange ou produit contenant la substance toxique	Column 3 Concentration maximale de la substance toxique
1.	Hexachlorobenzène	a) Trichloroéthylène	20 ppb
		b) tétrachloroéthylène	20 ppb
		c) tétrachlorométhane	20 ppb
		d) sel de magnésium (sous-produit de l'industrie du magnésium)	20 ppb
		e) boue de magnésium (sous-produit de l'industrie du magnésium)	20 ppb
		f) acide chlorhydrique (sous-produit)	20 ppb
		g) chlorure ferrique	20 ppb
		h) chlorure ferreux	20 ppb

## PARTIE 2

## UTILISATIONS PERMISES

Article	Column 1 Substance toxique	Column 2 Utilisations permises
1.	La benzidine et le dichlorhydrate de benzidine, dont les formules moléculaires sont respectivement C <sub>12</sub> H <sub>12</sub> N <sub>2</sub> et C <sub>12</sub> H <sub>12</sub> N <sub>2</sub> ·2HCl	a) Coloration pour l'examen microscopique, telle que la coloration immunoperoxidase, la coloration histochimique et la coloration cytochimique b) réactif pour détecter le sang dans les liquides biologiques c) test à la niacine pour détecter certains micro-organismes d) réactif pour détecter l'hydrate de chloral dans les liquides biologiques

## PART 3

## REPORTING THRESHOLDS

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Toxic Substance	Annual Quantity	Annual Average Concentration and Annual Average Concentration
1.	Hexachlorobenzene		10 g and 10 ppb
2.	Benzidine and benzidine dihydrochloride, that have the molecular formula $C_{12}H_{12}N_2$ and $C_{12}H_{12}N_2 \cdot 2HCl$ , respectively	1 kg	

## PARTIE 3

## SEUILS POUR FINS DE RAPPORT

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Substance toxique	Quantité annuelle	Moyenne de concentration annuelle et Quantité et moyenne de concentration annuelles
1.	Hexachlorobenzène		10 g et 10 ppb
2.	La benzidine et le dichlorhydrate de benzidine, dont les formules moléculaires sont respectivement $C_{12}H_{12}N_2$ et $C_{12}H_{12}N_2 \cdot 2HCl$	1 kg	

## SCHEDULE 3

*(Subsections 3(2) to (4))*

INFORMATION RELATED TO THE USE OF CERTAIN TOXIC SUBSTANCES IN A LABORATORY FOR ANALYSIS, FOR SCIENTIFIC RESEARCH OR AS A LABORATORY ANALYTICAL STANDARD

1. Information respecting the laboratory where a toxic substance or a mixture or a product containing it will be or is being used:

- (a) the name, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any, of the laboratory; and
- (b) the name, title, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any, of the person authorized to act on behalf of the laboratory, if any.

2. Information respecting each toxic substance set out in Schedule 1 or 2, and each mixture or product containing the toxic substance:

- (a) the name of the toxic substance and the name of the mixture or product containing the toxic substance, if applicable;
- (b) the anticipated period of its use;
- (c) the estimated quantity to be used in a calendar year and the unit of measurement; and
- (d) the identification of each proposed use and each actual use, as the case may be.

## SCHEDULE 4

*(Subsection 6(3))*

INFORMATION TO BE CONTAINED IN AN APPLICATION FOR A PERMIT

1. Information respecting the applicant:

- (a) their name, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any; and
- (b) the name, title, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any, of the person authorized to act on behalf of the applicant, if any.

## ANNEXE 3

*(paragraphes 3(2) à (4))*

RENSEIGNEMENTS SUR L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES TOXIQUES À DES FINS D'ANALYSE EN LABORATOIRE OU DE RECHERCHE SCIENTIFIQUE OU COMME ÉTALON ANALYTIQUE DE LABORATOIRE

1. Renseignements sur le laboratoire qui utilise ou utilisera la substance toxique ou le mélange ou produit qui en contient :

- a) nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique du laboratoire;
- b) nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de la personne autorisée à agir au nom du laboratoire, s'il y a lieu.

2. Renseignements sur chacune des substances toxiques mentionnées aux annexes 1 et 2 et sur chaque mélange ou produit qui en contient :

- a) le nom de la substance toxique et, le cas échéant, le nom du mélange ou du produit qui en contient;
- b) la période d'utilisation prévue;
- c) la quantité que l'on prévoit utiliser au cours d'une année civile ainsi que l'unité de mesure;
- d) une description de chaque utilisation réelle ou projetée, selon le cas.

## ANNEXE 4

*(paragraphe 6(3))*

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR DANS LA DEMANDE DE PERMIS

1. Renseignements sur le demandeur :

- a) nom, adresses municipale et postale et numéro de téléphone du demandeur et, le cas échéant, son numéro de télécopieur et son adresse électronique;
- b) nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de la personne autorisée à agir au nom du demandeur, s'il y a lieu.

2. In the case of a toxic substance referred to in section 4 of these Regulations or a mixture or product containing any such toxic substance, the following information:

- (a) the name of each toxic substance and the name of each mixture or product containing the toxic substance, if applicable;
- (b) the estimated quantity to be manufactured, used, sold, offered for sale or imported in a calendar year and the unit of measurement;
- (c) the identification of each proposed use, if known; and
- (d) if the applicant is a manufacturer, seller or importer, the name, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any, of each person in Canada to whom the applicant intends to sell a toxic substance or a mixture or product containing such a toxic substance and the identification of each toxic substance, mixture or product.

3. In the case of a toxic substance referred to in section 5 of these Regulations or any mixture or product containing any such toxic substance, the following information:

- (a) the name of the toxic substance and the name of the mixture or product containing the toxic substance, if applicable;
- (b) in the case of a toxic substance set out in column 1 of Part 1 of Schedule 2, the concentration of the toxic substance in the mixture or product;
- (c) the estimated quantity to be manufactured, used, sold, offered for sale or imported in a calendar year and the unit of measurement;
- (d) the identification of each proposed use, if known; and
- (e) if the applicant is a manufacturer, seller or importer, the name, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any, of each person in Canada to whom the applicant intends to sell a toxic substance or a mixture or product containing such a toxic substance and the identification of each toxic substance, mixture or product.

4. Evidence that there is no technically or economically feasible alternative or substitute available to the applicant, other than a substance regulated under these Regulations, for the toxic substance.

5. Evidence that explains what measures have been taken to minimize or eliminate any harmful effect of the toxic substance on the environment and human health.

6. A description of the plan prepared respecting the toxic substance identifying the measures to be taken so that the applicant's continued activity will be in compliance with these Regulations as well as the period within which the plan is to be implemented.

#### SCHEDULE 5 (Section 7)

##### INFORMATION RELATED TO THE MANUFACTURE OR IMPORT OF TOXIC SUBSTANCES

1. Information respecting the manufacturer or importer:
- (a) their name, civic and postal addresses of principal place of business, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any; and

2. S'agissant d'une substance toxique visée à l'article 4 du présent règlement, ou d'un mélange ou produit qui en contient, les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance toxique et, le cas échéant, le nom du mélange ou du produit qui en contient;
- b) la quantité de substance toxique, de mélange ou de produit que le demandeur prévoit fabriquer, utiliser, vendre, mettre en vente ou importer au cours d'une année civile, ainsi que l'unité de mesure;
- c) le détail de chaque utilisation projetée, si le demandeur dispose de cette information;
- d) si le demandeur est un fabricant, un vendeur ou un importateur, les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de chaque personne au Canada à qui il projette de vendre la substance toxique, le mélange ou le produit, ainsi que le nom de la substance, du mélange ou du produit en cause.

3. S'agissant d'une substance toxique visée à l'article 5 du présent règlement, ou d'un mélange ou produit qui en contient, les renseignements suivants :

- a) le nom de la substance toxique et, le cas échéant, le nom du mélange ou du produit qui en contient;
- b) la concentration de la substance toxique dans le mélange ou le produit, s'il s'agit d'une substance mentionnée à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 2;
- c) la quantité de substance toxique, de mélange ou de produit que le demandeur prévoit fabriquer, utiliser, vendre, mettre en vente ou importer au cours d'une année civile, ainsi que l'unité de mesure;
- d) le détail de chaque utilisation projetée, si le demandeur dispose de cette information;
- e) si le demandeur est un fabricant, un vendeur ou un importateur, les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de chaque personne au Canada à qui il projette de vendre la substance toxique, le mélange ou le produit, ainsi que le nom de la substance, du mélange ou du produit en cause.

4. Les renseignements qui établissent qu'il ne lui est techniquement ou économiquement pas viable de substituer à la substance toxique une substance qui n'est pas visée par le présent règlement.

5. Les renseignements qui établissent que les mesures ont été prises pour éliminer ou atténuer les effets nocifs de la substance toxique sur l'environnement et la santé humaine.

6. Le détail du plan à l'égard de la substance toxique comportant les mesures à prendre pour que les activités du demandeur soient conformes au présent règlement ainsi que le délai prévu pour sa mise à exécution.

#### ANNEXE 5 (article 7)

##### RENSEIGNEMENTS SUR LA FABRICATION ET L'IMPORTATION DE SUBSTANCES TOXIQUES

1. Renseignements sur le fabricant ou l'importateur :
- a) nom, adresses municipale et postale de l'établissement principal, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique du fabricant ou de l'importateur;



(b) the name, title, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any, of the person authorized to act on behalf of the manufacturer or importer, if any.

2. Information respecting each toxic substance set out in column 1 of Part 3 of Schedule 2 and each mixture or product containing the toxic substance manufactured or imported during a calendar year:

- (a) the name of the toxic substance and the name of the mixture or the product containing the toxic substance, if applicable;
- (b) the calendar year;
- (c) the total quantity manufactured, and the unit of measurement;
- (d) the total quantity imported, and the unit of measurement;
- (e) the quantity sold in Canada, and the unit of measurement;
- (f) the identification of each proposed use of the toxic substance and the mixture or product containing the toxic substance, if applicable;
- (g) the annual average concentration, if applicable;
- (h) the analytical method used to determine the concentration of the toxic substance in the mixture or product, if applicable; and
- (i) the analytical method detection limit used to determine the concentration of the toxic substance in the mixture or product, if applicable.

3. The name, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any, of each person in Canada to whom the manufacturer or importer sold a toxic substance set out in column 1 of Part 3 of Schedule 2 or a mixture or product containing such a toxic substance and the identification of each toxic substance, mixture or product sold.

4. The name, civic and postal addresses, e-mail address, if any, telephone number and fax number, if any, of the laboratory that determined the concentration of the toxic substance in the mixture or product, if applicable.

b) nom, titre, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de la personne autorisée à agir au nom du fabricant ou de l'importateur, s'il y a lieu.

2. Renseignements sur chacune des substances toxiques mentionnées à la colonne 1 de la partie 3 de l'annexe 2 qui est fabriquée ou importée au cours de l'année civile et sur chaque mélange ou produit qui en contient :

- a) le nom de la substance toxique et, le cas échéant, le nom du mélange ou produit qui en contient;
- b) l'année civile visée;
- c) la quantité totale fabriquée, ainsi que l'unité de mesure;
- d) la quantité totale importée, ainsi que l'unité de mesure;
- e) la quantité vendue au Canada, ainsi que l'unité de mesure;
- f) le détail de l'utilisation projetée de la substance toxique et, le cas échéant, du mélange ou produit qui en contient;
- g) la moyenne de concentration annuelle, le cas échéant;
- h) la méthode analytique utilisée pour déterminer la concentration de la substance toxique dans le mélange ou le produit, le cas échéant;
- i) la limite de détection de la méthode analytique utilisée pour déterminer la concentration de la substance toxique dans le mélange ou le produit, le cas échéant.

3. Les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique de chaque personne au Canada à qui le fabricant ou l'importateur a vendu une substance toxique mentionnée à la colonne 1 de la partie 3 de l'annexe 2, ou un mélange ou un produit qui en contenait, ainsi que le nom de la substance, du mélange ou du produit en cause.

4. Les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique du laboratoire où la concentration de la substance toxique dans le mélange ou le produit a été déterminée, le cas échéant.